

Taiwan

BUNUN BACKPACKERS

南投縣信義鄉人和國民小學
Nantou County Sinyi Township Ren He Elementary School

55681南投縣信義鄉人和村民生巷3號
No. 3 Minsheng Lane, Renhe Village,
Sinyi Township, Nantou County 55681



我們是誰？

臺灣布農族

- 臺灣原住民16族中的布農族
- 國小六年級畢業生
- 居住在山裡的族群

為什麼來日本？

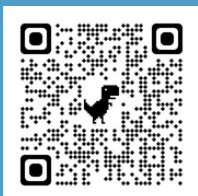
畢業旅行

- 想出國畢業旅行
- 想坐飛機
- 想看世界有多大
- 想吃日本美食

如何賺取旅費？

販售作品

- 自製的版畫
- 版畫做成的口罩
- 苦茶油
- 同學創作繪本



布農小背包
bit.ly/bunun

臺灣觀光局
bit.ly/laitw



布農族文化



飲食

小米是我們的主食，更是釀酒的重要食材。此外還有玉米、芋頭和山肉(譬如山豬、山羌)。傳統耕作方式是燒墾，所以會一直四處遷移尋找可耕用的土地。(圖片來自國立臺灣博物館)



居住

古代的布農族要搭建家屋時，會先找一個合適的地區，再找大塊石板當作牆柱，而薄薄的石板拿來當屋頂，但這樣建成的石板屋外觀樸素，因為燒墾的習性讓族人要不斷的遷移。



娛樂

我們有傳統娛樂有摔角、射箭、抓豬、負重、鋸木。此外，傳統節慶是射耳祭又被稱為射鹿耳，因為獵殺山鹿的勇士會被視為英雄。此外，布農族傳統樂器有弓琴和口簧琴。



服飾

女生衣服常以黑色為底，搭配白、黃、綠、紅。男生衣服常以白色為底，搭配白、紅、藍、綠。男女服飾以百步蛇身體花紋點綴做裝飾，也都有裙子。百步蛇的圖騰源自於「人蛇大戰」的古老傳說。



行動

布農族外表特徵是膚色較深且小腿較粗，因為山裡的生活經常負重且曬太陽。優勢是腿力驚人，我們是國際拔河比賽常勝軍，此外，雪巴之於喜馬拉雅山，就如同布農之於臺灣高山。



傳說

有位婦女想替丈夫製作一件上衣，讓他參加重大慶典。婦女一直想不出要繡上什麼圖案。有一天，她在路上散步尋找靈感，遇到了一對百步蛇母子，看見牠們身體的花紋，她與百步蛇媽媽溝通之後，帶走了小百步蛇，但卻不小心餓死了小百步蛇，這個悲劇引爆了後來的人蛇大戰。

Taiwan

BUNUN BACKPACKERS

南投縣信義鄉人和國民小學
Nantou County
Sinyi Township Ren He Elementary School

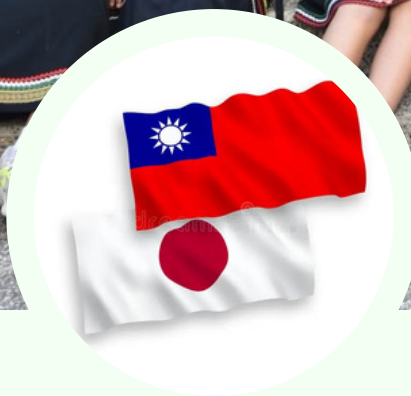
55681南投縣信義鄉人和村民生巷3號
No. 3 Minsheng Lane, Renhe Village,
Sinyi Township, Nantou County 55681



WHO?

Bunun People

- One of the 16 indigenous peoples in Taiwan
- primary school graduates
- living in the mountainous villages



WHY JAPAN?

Graduation Trip

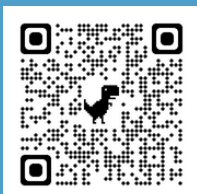
- First trip abroad
- First flight experience
- Learning from travel
- Tasting world-famous Japanese food



HOW?

Selling Artwork

- Hand-made block prints
- Facial masks with the block print designs
- Camellia oil
- Student-authored published picture book



About us
bit.ly/bunun

Visit Taiwan
bit.ly/ENGW



BUNUN CULTURE



Food

Millet is our staple food and an essential ingredient for brewing. In addition, we rely on crops such as corn, taro, and wild game like wild boar and deer for sustenance. Our traditional farming method involves slash-and-burn cultivation, which leads us to constantly migrate in search of fertile lands. (Image from the National Taiwan Museum)



Ancient Dwellings

In ancient times, when the Bunun ancestors needed to construct houses, they would first search for a suitable area and then find large stone slabs to serve as walls and pillars. Thin stone slabs were used as the roof. However, these stone houses had a simple appearance due to the tribe's nomadic lifestyle resulting from slash-and-burn cultivation practices, which required constant migration.



Recreation

We have traditional forms of entertainment such as wrestling, archery, pig catching, weight carrying, and log sawing. Plus, one of our traditional festivals is the "Ear-shooting Festival," also known as "Shooting Deer Ears," because warriors who hunt and kill mountain deer are considered heroes. Furthermore, traditional musical instruments include the bow harp and mouth organ.



Clothing

Women often wear clothes with a black base, paired with white, yellow, green, and red; Men with a white base, paired with white, red, blue, and green. Both genders wear skirts and their attire is adorned with decorative patterns resembling the body of a Hundred Pace Snake. The snake motif originates from the ancient legend of the "Battle between Humans and Hundred Pacers."



Ethnic Features

The Bunun people have distinct physical features such as darker skin tones and thicker calves. These characteristics are attributed to their lives in the mountains, where they frequently carry heavy loads and are exposed to the sun. Their remarkable leg strength makes them dominate international tug-of-war competitions. Additionally, the Sherpas are to the Himalayas as the Bunun people are to the high mountains in Taiwan.



Legend of Hundred-Pacers

A woman wanted to make a special garment for her husband to wear during a significant celebration. She couldn't think of what design to embroider on it. One day, she encountered a mother and baby Hundred Pacers. Inspired by the patterns on their bodies, she talked with the mother snake and took the baby home. Unfortunately, she accidentally starved the baby snake, which triggered a tragic event known as the "Battle between Humans and Snakes" later on.



私たちは誰ですか

台湾のブヌン族 ▶

- 台湾の原住民族の一つであるブヌン族
- 小学校6年生の卒業生
- 山岳地帯に居住する民族

なぜ日本に来るのですか

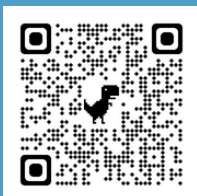
卒業旅行 ▶

- 海外への卒業旅行をしたいです
- 飛行機に乗りたいです
- 世界がどれほど広いか見てみたいです
- 日本の美食を味わいたいです

旅費を稼ぐ方法は何ですか

アート作品の販売 ▶

- 自作の版画
- 版画で作ったマスク
- 苦茶油
- クラスメートが制作した絵本



ブヌン族の
バックパッカー
bit.ly/bunun

台湾観光局
bit.ly/laiTW



BUNUN CULTURE



食べ物

小米は私たちの主食であり、酒造りにも重要な食材です。さらに、トウモロコシ、タロイモ、山肉（ヤマブタ、ヤマシカなど）もあります。伝統的な耕作方法は焼き畑であり、そのために農民たちは耕作可能な土地を求めて移動し続けています。（写真は国立台湾博物館提供）



ふくしよく

女性の衣服は主に黒色をベースにし、白色、黄色、緑色、赤色と組み合わせます。男性の衣服は主に白色をベースにし、白色、赤色、青色、緑色と組み合わせます。男女の服飾は百歩蛇の体の模様で飾られ、両方にスカートがあります。百歩蛇のトーテムは「人蛇大戦」という古い伝説に由来しています。



きょじゅう

古代のブン族は家屋を建てる際、まず適した地域を見つけ、大きな石板を壁柱として使用し、薄い石板を屋根に使用しました。しかし、このような石板の家屋は外観が質素でした。焼畑の習慣により、族人たちは常に移動を余儀なくされました。



とくちょう

布農族の外見の特徴は、肌の色が濃く、脚が太いことです。これは山間部での生活によるもので、常に重いものを運び、太陽に曝されるためです。布農族の優れた点は、驚異的な脚力です。私たちは国際的な綱引き競技で常勝軍として知られています。また、雪巴はヒマラヤ山脈にとって重要であるように、布農族は台湾の高山地域において重要な存在です。



娯楽

私たちの伝統的な娯楽には、レスリング、アーチェリー、ブタ捕り、重量挙げ、木のこぎりがあります。また、伝統的な祭りとして、シェルギー（またはシェルクー）祭りがあります。これは、山鹿を狩る勇士が英雄と見なされるため、鹿の耳を射ることからその名前が付けられました。また、布農族の伝統楽器には、弓琴（きゅうきん）と口琴（くちはりきん）があります。



伝説

ある女性は、夫が重要な祝典に参加するための上着を作りたいと思っていました。彼女は何のデザインを刺繍するか悩んでいました。ある日、彼女は散歩している最中に百歩蛇の母子に出会いました。彼女は彼らの体の模様を見て、百歩蛇の母親とコミュニケーションを取りました。彼女は小さな百歩蛇を連れて帰りましたが、不注意にも小さな百歩蛇を餓死させてしまいました。この悲劇が後の人蛇大戦を引き起こしました。